

What's in a name?

The legacy and lexicon of birds

Appendix

Andrew Gosler

For the full article, see *British Wildlife* Volume 30, Number 6, August 2019.

The folk names (listed alphabetically) mentioned and their recorded counties when not stated in the text (the record provides an incomplete picture of the county range of a name). County/region abbreviations are: Berw. Berwickshire, Buck. Buckinghamshire, Ches. Cheshire, Corn. Cornwall, Cumb. Cumbria, Dev. Devon, Dmf. Dumfries, Dur. Durham, e.Angl. East Anglia, Glo. Gloucestershire, Heref. Herefordshire, Hmp. Hampshire, Hunts. Huntingdonshire, Ire. Ireland, Lakel. Lakeland, Lanc. Lancashire, Leic. Leicestershire, Linc. Lincolnshire, Mourne. County Down, n.Cy. North-country, n.Engl. Northern England, n.Ire. Northern Ireland, Nhb. Northumberland, Not. Nottinghamshire, Nhp. Northamptonshire, Nrf. Norfolk, Oxf. Oxfordshire, Renf. Renfrewshire, Scot. Scotland, Shrop. Shropshire, Som. Somerset, Suff. Suffolk, Surr. Surrey, Suss. Sussex, War. Warwickshire, Westm. Westmorland, Wilt. Wiltshire, Wor. Worcestershire, York. Yorkshire.

banky featherpoke Not. *betty-tit* e.Angl. *billy hedge-sparrow* York. *bitter-bump* Ches., Lanc., Cumb., and *mire-drum* Nhb., Nrf., n.Cy., Dmf., Cumb., Lakel., Westm., Suff., Derby, Corn. *blue wren* Ire. *bombarrel* Glo. *bombarrel tit* n.w.Wilt. *brook-ouzel* Corn. *brown kitty* n.Dev. *brown kittywren* Nhb. *bumbarrel-bird* Som. *bumbarrel*, *bumbarrel-tit* Not., War., s.Linc., Nhp., Oxf., Buck., Hunts. *buntowel* Dev., w.Som. *chiffchaff* Nhb., War., Wor., Hmp., Corn. *chipchop* Wales. *chitchat* Som. *chivyckank* Ess. *cissy-bluebonnet* Exeter. *Cuckoo's mate* Glo., Som., Heref., Suff., Surr., Suss., Oxf., Berk., Nhp., War., Wor., Wilt., Nott., Hmp., Nrf., Shrop. *cuckoo's attendant* n.Cy. *cuckoo's footman*, *cuckoo' fool* Glo. *cuckoo's maid* Mourne, Som., Wor., Heref. *cuckoo's maiden* Not., Nhb., n.Cy. *cuckoo's sandie* Nhb., Dur. *cuckoo's waiting maid* Surr. *cuckoo's titling* Dur., Nhb. *daker* Surr., Nhb., Cumb., Westm., Lanc., Ches., Hmp. *dicky hedge-poker*, *dickie-hedgie* e.Dur. *dicky dunhack* w.York. *Dike-dunlin* Dev. *dishwasher* (most of England). *ditchwasher* Surr. *ditchwatcher* Surr., Dev. *dyke-sparrow* Dev. *feather-poke* Som., Suss., Not., York., Dmf. *furze-linnet* Oxf. *furze-robin* Wilt. *furze-tacker* Wilt. *golden-wren* Ches., Ire. *gorse-bird* Shrop. *gorse-chat* Glo. *gorse-hatcher* War., Leic., Shrop. *gorse-jack* Glo., Westm., York. *gorse-linnet* York., Shrop., Not. *gorse-thatcher* Shrop. *grass-wren* York.

greater pettychaps Nhp., Corn. *ground-featherpoke* York. *ground-oven* Nrf. *ground-barrel* Surr. *ground-wren* York. *haytriller* Surr. *hedge featherpoke* York. *hedge-betty* Isle of Ely, Suss., War. *hedge-sparrow* widespread. *horse-jackey* Som. *horse-masher* Corn. *horse-mate*, *horse-hatch* York., Glo., Leic. *horse-snatcher*, *horsematch* Glo., Surr., Oxf. *jenny-squit* Berw. *joe-cutt* or *joey-cutty* Som. *juggy-wren* Surr. *katie-wren* Berw. *kitty* Som., Suss., York., Dmf. *kitty-me-wren* n.Engl., Scot. *kitty-raan* Dmf. *kitty-tope* n.Dev. *kitty-wren* Suff., Lanc., n.Engl., Surr., Som., Scot., Dmf., Ire.: Donegal. *land-drake* York., Glo., War., Shrop., Oxf., Donegal. *muffie-wren* Scot., Renf. *real titlark* Suss. *red craking-reedwren* Nrf., Suff. *sally-wren*, *sally-wran* Tyrone, Antrim, Down, Donegal, Coleraine, Dunadry, Draperstown. *schoolmaster* Som. *scribble master* Ches. *scribble-bunting* Ches. *scribble-lark* Ches., s.Not., Leic., Nhp. *scribbling-finch* Nrf. *scribbling-lark* n.Engl., Ches., Surr., Nhp. *scribbling-schoolmaster* Som.: Taunton. *scribes* Ches. *singing titlark* Suss. *snake-bird* Glo., Som., s.Engl., Suff., Suss., Kent, Wor., Nhb., Nrf., Hmp., Wilt. *sweet-billy* Not. *titlark* Som., Suss., Surr., Glo., Suff., Dmf., n.Engl., York., n.Ire. *tree buckmuck* Wilt. *wall-bird* e.Angl., Suff., Nrf., Hmp., w.Wor., Berw., Buck. *wall-chat* n.York. *wall-robin* Ches. *water-ouzel* Som., Exmoor, Glo., Wor., War., w.York., Dmf., Scot., n.Ire., Corn. *water-thrush* Corn. *willow-wren* Ches., Som., Surr., Suss., n.Ire. *writing-bird* Nhp. *writing-lark* Nhp., Not., Surr., York., Nrf., Rut., Leic., War., Cambr. *writing-linnet* Ches., *writing-master* Ches., Shrop. *yellow-wren* Wilt., Nhb.